

THE STEAM PRINCIPLE



reverberi

From Art to Technology



Excellent serial

Professional ironing

GAK 3/GAK 5

Generatore di vapore adatto per servire due posti di lavoro; ideale per lavanderie, industrie di confezione, comunità, e ovunque necessità una grande e duratura erogazione di vapore. È costruita seguendo le più severe norme di sicurezza, quindi la macchina risulta molto affidabile e sicura per gli operatori che lavorano nelle vicinanze. Viene costruita in molte versioni: con alimentazione 220 V monofase o 380 V trifase, con possibilità di allacciamento alla rete idrica o con riempimento manuale del serbatoio interno, con resistenze di varia potenza. Tutte le macchine hanno una centralina elettronica che mantiene costante il livello dell'acqua contenuta nella caldaia, garantendo un'ottimale generazione di vapore. Ogni macchina è predisposta per servire separatamente due postazioni di lavoro totalmente indipendenti tra loro.

Générateur de vapeur indiqué pour servir deux places de travail. Idéal pour blanchisseries, confections, communautés, et n'importe où il est nécessaire une grande et durable distribution de vapeur. Il est construit suivant les plus sévères normes de sécurité, donc la machine est plus sûre pour les opérateurs qui travaillent à proximité. Il est construit en plusieurs versions: avec alimentation 220 V monophasé ou 380 V triphasé, avec possibilité de branchement au réseau hydrique ou avec remplissage manuel du réservoir intérieur, avec résistances de différentes puissances. Toutes les machines ont un dispositif électronique, qui maintient constant le niveau d'eau dans la chaudière, en garantissant une excellente distribution de vapeur. Chaque machine est prédisposé pour servir séparément deux places de travail totalement indépendants entre eux.

Steam generator suitable to equip two working places, ideal for commercial laundries, clothing industries, communities and everywhere it is necessary a large and lasting steam delivery. It has been built up following up the stricter safety rules, therefore the machine results extremely reliable and secure for the operators who work close to the machine. It is manufactured in different versions: with feeding 220 V monophase or 380 V three phase,

GAK 3/GAK 5

CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA DI SERIE:

- 1) Generatore costruito a norma, sia la parte elettrica che meccanica, senza alcuna parte calda esposta
- 2) Elegante carenatura totalmente zincata
- 3) Modulo totale trasportabile tramite ruote
- 4) Quadro elettrico separato da ambiente caldaia
- 5) Caldaia in acciaio inox costruita a norme di sicurezza
- 6) Resistenza doppia in ottone corazzata
- 7) Valvola di sicurezza con scarico meccanico per sovrappressioni
- 8) Termostato abbinato a doppio pressostato per prevenire qualunque anomalia
- 9) Livello elettronico dell'acqua in caldaia
- 10) Elettropompa per il riempimento automatico dell'acqua in caldaia
- 11) Rubinetto esterno per spurgo e manutenzione periodica
- 12) Serbatoio interno per riserva acqua o tubo per allacciamento con rete idrica
- 13) Due prese con rispettivo interruttore per collegamento ferro da stiro o accessori
- 14) Elettrovalvole regolabili tipo pesante
- 15) Interruttore per inserimento resistenza supplementare
- 16) Manometro per lettura della pressione in caldaia
- 17) Spie di segnalazione riscaldamento e livello minimo o massimo
- 18) Ogni modello è predisposto per funzionare con tensione 220 V monofase, 220 V trifase oppure 380 V trifase

ACCESSORIA

RICHIESTA:

- A) Ferro da stiro di varie misure
- B) Pistola vapore con pulsante
- C) Separatore di condensa con pistola a 2 pulsanti aria/vapore
- D) Decalcificatore per caldaia con prelievo dal rubinetto (solo modelli predisposti per attacco con rete idrica)

CARACTERISTIQUE S DE LA MACHINE EN SERIE:

- 1) Générateur construit aux terms, soit pour la partie électrique soit pour la partie mécanique, sans aucune surface chaude exposée
- 2) Élégant carénage, totalement zingué
- 3) Appareillage total transportable par roues
- 4) Tableau électrique séparé de la chaudière
- 5) Chaudière inox construite suivant les normes de sécurité
- 6) Double résistance cuirassée en laiton
- 7) Valve de sécurité avec déchargé mécanique pour surpression
- 8) Thermostat jumelé à double pressostat pour prévenir n'importe quelle anomalie
- 9) Niveau électronique de l'eau en chaudière
- 10) Electropompe pour le remplissage automatique de la chaudière
- 11) Robinet extérieur pour le nettoyage et maintenance périodique de la chaudière
- 12) Réservoir intérieur pour réserve eau ou tuyau pour branchement avec le réseau hydrique
- 13) Deux prises avec respectif interrupteur pour la liaison fer à repasser ou accessoires
- 14) Electrovanne réglable type lourd
- 15) Interrupteur pour

- l'introduction de la résistance supplémentaire
- 16) Manometer pour la lecture de la pression en chaudière
 - 17) Lampe témoin pour le chauffage ou niveau maximal ou minimal
 - 18) Chaque modèle est prédisposé pour marcher avec tension 220 V monophasé, 220 V triphasé ou 380 V triphasé

ACCESSOIRES SUR DEMANDE:

- A) Fer à repasser en différents mesures
- B) Pistolet vapeur avec bouton
- C) Séparateur de condense avec pistolet avec 2 boutons air/vapeur
- D) Décalcificateur pour chaudières avec prélèvement des robinet (seulement les modèles prédisposés pour branchement au réseau hydrique)

CHARACTERISTICS OF THE CURRENT MODEL:

- 1) Generator manufactured according to law, both for the electric and mechanic parts, without any hot surface exposed
- 2) Elegant cabinet completely zinc plated
- 3) Total equipment transportable by wheels
- 4) Electric board separated from the boiler
- 5) Inox boiler manufactured under safety rules
- 6) Brass and plated double heating element
- 7) Security valve with mechanical exhaust for overpressure
- 8) Thermostat combined with double pressostat to prevent any anomaly
- 9) Electronic level of the water in the boiler
- 10) Electropump for the automatic filling of the

- boiler
- 11) External drain cock for the expurgation and the periodical maintenance of the boiler
 - 12) Inside tank for the water reserve or tube for the linking to the water net
 - 13) Two sockets with their switch for the connection to the iron or accessories
 - 14) Adjustable solenoid valve type heavy
 - 15) Switch for connection of additional heating element
 - 16) Manometer for the reading of the pressure in the boiler
 - 17) Pilot lamp for heating and maximum or minimum level
 - 18) Each model is predisposed to work with tension 220 V monophase, 220 V three phase or 380 V three phase

OPTIONALS:

- A) Iron in different models
- B) Steam gun with push button
- C) Condense separator with gun with two push button air/steam
- D) Decalcificator for boiler with collecting from the drain cock (only for models predisposed for linking to the water net)

CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA DE SERIE:

- 1) Generador construido con arreglo a las normas vigentes, sea la parte eléctrica que la mecánica, sin ninguna parte caliente expuesta
- 2) Elegante carenatura totalmente galvanizada
- 3) Módulo total transportable mediante ruedas
- 4) Cuadro eléctrico separado de la caldera
- 5) Caldera de acero

- inoxidable construída con arreglo a las normas de seguridad
- 6) Resistencia doble de azófar blindada
 - 7) Válvula de seguridad con descarga mecánica en caso de presión excesiva
 - 8) Termostato acoplado a doble presostato para prevenir cualquier anomalía
 - 9) Nivel electrónico del agua en la caldera
 - 10) Electrobomba para el llenado automático de la caldera
 - 11) Llave externa para evacuación y manutención periódica de la caldera
 - 12) Depósito interno para reserva de agua o tubo para la conexión a la red hídrica
 - 13) Dos tomas con respectivo interruptor para conectar la plancha o los accesorios
 - 14) Electroválvulas regulables tipo pesado
 - 15) Interruptor para introducción resistencia suplementaria
 - 16) Manómetro para la lectura de la presión en la caldera
 - 17) Luces indicadoras caldeo y nivel máximo/mínimo
 - 18) Cada modelo ha sido predispuerto para funcionar con tensiones 220 V monofasica, 220 V trifasica, o bien, 380 V trifasica
- OPTIONALS:**
- A) Plancha de varias medidas
 - B) Pistola vapor con pulsador
 - C) Separador de condensacion con pistola de dos pulsadores aire/vapor
 - D) Depurador para calderas (soio modelos predispuertos para la conexión a la red hídrica)

EIGENSCHAFTEN DER SERIENMASCHINE:

- 1) Erzeuger nach Norm gebaut, sowohl der elektrische als auch der mechanische Teil, ohne jegliches ausgesetztes warmes Teil
- 2) Elegante Verkleidung vollständig verzinkt
- 3) Vollständiges Modul transportierbar mittels

- drehbaren Rädern
- 4) Elektrische Schalttafel getrennt vom Kesselraum
- 5) Kessel aus rostfreiem Stahl nach Sicherheitsnormen gebaut
- 6) Gepanzertes Doppelwiderstand aus Messing
- 7) Sicherheitsventil mit mechanischem Auspuff für Überdrucke
- 8) Thermostat vereinigt mit Doppeldruckwächter

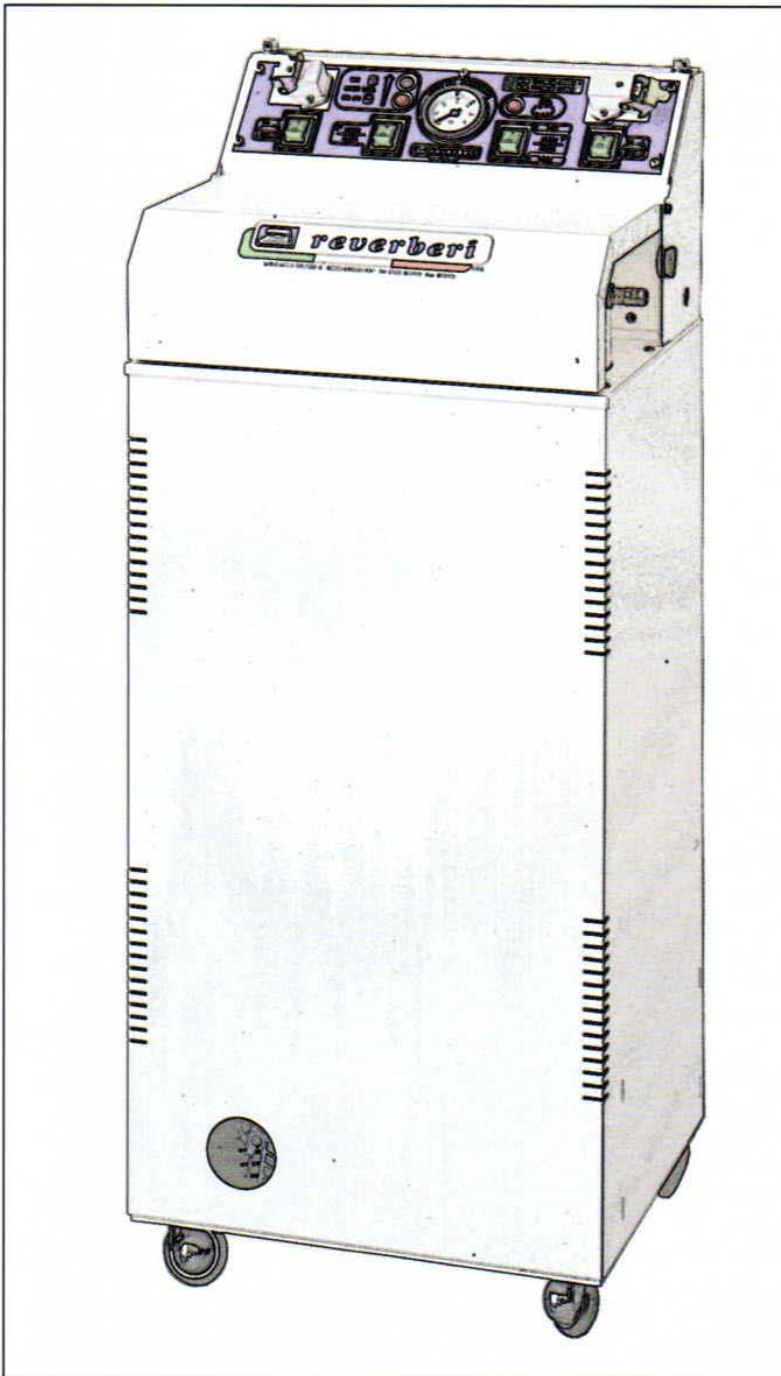
- um jeglicher Störung vorzubeugen
- 9) Elektronischer Wasserstand im Kessel
- 10) Elektropumpe für die automatische Füllung des Kessels
- 11) Aussenhahn für Sauberung und periodische Wartung des Kessels
- 12) Innentank für Wasserreserve oder Rohr für Anschluss an das

- Wassernetz
- 13) Zwei Steckdosen mit entsprechendem Schalter für Bügeleisen-oder Zubehöranschluss
- 14) Einstellbare Elektroventile, schwerer Typ
- 15) Schalter für die Einschaltung des zusätzlichen Widerstandes
- 16) Manometer für die Druckablesung im Kessel

- 17) Erwärmungsmeldungs Kontrolllampe und Höchst-oder Mindeststand
- 18) Jedes Modell ist vorbereitet für den Betrieb bei einer Spannung von 220 V einphasig, 220 V dreiphasig oder 380 V dreiphasig

OPTIONALS:

- A) Bügeleisen in verschiedenen Massen
- B) Dampfpistole mit Druckknöpf
- C) Kondenswasserabscheider mit Pistole mit zwei Druckknöpfen Luft Dampf
- D) Entkalker für Kessel mit Entnahme vom Hahn (nur Modelle mit Vorbereitung für Anschluss ans Wassernetz)



with possibility of linking to the water net or with manual filling of the internal tank, with heating elements of different power. All the models have an electronic device which maintains constant the level of the water inside the boiler, assuring an excellent steam production. Each machine is arranged to serve separately two working places, completely independent between them.

Generator de vapor adecuado para ser utilizado en dos lugares de trabajo; ideal para lavanderias, industrias de confección, comunidades y dondequiera fuera necesaria una grande y durable distribución de vapor. Ha sido construido según las más severas normas de seguridad; por lo tanto, la maquina resulta muy fiable y segura para aquellas personas que trabajan cerca de la misma. Es construida en muchas versiones: con alimentación 220 V monofásica o 380 V trifásica, con posibilidad de conexión a la red hídrica y con llenado manual del depósito interno, con resistencias de varias potencias. Todas las máquinas tienen una central electrónica que mantiene constante el nivel de agua contenido en la caldera, garantizando una óptima generación de vapor. Cada máquina ha sido predispuesta para servir separadamente dos tipo de trabajo totalmente independientes entre ellos.

Dampfzeuger geeignet zur Bedienung von zwei Arbeitsplätzen; ideal für Waschereien, Konfektionsindustrien, Gemeinschaften und überall dort wo ein Bedarf an grosse und dauerhafte Dampflieferung besteht. Die Maschine ist nach den strengsten Sicherheitsnormen gebaut deshalb ist sie sehr zuverlässig und sicher für die Bediener die in ihrer Nähe arbeiten. Sie wird in vielen Versionen gebaut: mit einer Speisung 220 V einphasig oder 380 V dreiphasig, mit Anschlussmöglichkeit an das Wassernetz oder mit manueller Auffüllung vom Innentank, mit Widerstände mit verschiedenen Leistungen. Alle Maschinen haben eine elektronische Anlage die den Stand des Wassers, das sich im Kessel befindet, konstant haltet und somit eine optimale Dampfzeugung gewährleistet. Jede Maschine ist vorbereitet um separat zwei Arbeitsplätze zu bedienen die voneinander vollständig unabhängig sind.

GAK 3/GAK 5



M A D E I N I T A L Y

Caratteristiche tecniche	Caracteristiques techniques	Technical features	Características técnicas	Technische eigenschaften		GAK3 / GAK 5
Alimentazione elettrica	Alimentation électrique	Electric feeding	Alimentación eléctrica	elektrische speisung	(V)	230/50Hz
Resistenza caldaia	Resistance chaudiere	Boiler heating	Resistencia caldera	Kesselwiderstand	(KW)	GAK3 3 GAK 5 5
Pressione di lavoro vapore	Pression travail vapeur	Steam working pressure	Pression de trabajo vapor	Betriebsdampfdruck	(bar)	GAK 3 3,2 GAK 5 3,2-5
Dimensioni d'ingombro	Encombrement au sol	Encumbrance	Medidas	Flächenbedarf	(cm)	35x40x98
Peso netto	Poids net	Net weight	Peso neto	Nettogewicht	(Kg)	38
Dimensioni imballo	Dimensions emballage	Overall dimensions	Dimensiones de embalaje	Verpackungsabmessungen	(cm)	38x44x104
Peso lordo (imballo in cartone)	Poids brut (emballage en carton)	Gross weight (packing in carton)	Peso bruto (con embalaje)	Peso bruto (con embalaje)	(Kg)	41
Volume	Volume	Volume	Volume	Volumen	(m ³)	0,17

	Resistenza Resistance Heating element Resistencia Widerstand 3000 W	Resistenza Resistance Heating element Resistencia Widerstand 5000 W	Pressione Pressure Presión Druck 3 Bar	Pressione Pressure Presión Druck 5 Bar	Elettropompa Electropompe Electropump Electrobomba Elektropumpe	Serbatoio interno Reservoir interieur Inside Tank Depósito interno Innentank	Allacciamento rete idrica Branchement reseau Hydrique Linking water net Conexión a la red Hídrica Wassernetzanschluss
GAK 3D Cod. M 205	●		●				
GAK 3DP Cod. M 206	●		●		●		●
GAK 3DS Cod. M 207	●		●		●	●	●
GAK 3DP Cod. M 208		●	●		●		
GAK 3DS Cod. M 209		●	●		●	●	●
GAK 5DS/5 Cod. M 209/5		●		●	●	●	



Reverberi Srl
Via Don Luigi Sturzo, 6
42020 Barco (Reggio Emilia) ITALY
Tel. + 39 0522 875159 - Fax +39 0522 875579
e-mail: reverberi_a@libero.it
www.reverberi-srl.it